

## RAMSES

RAMSES 813 top2 HF  
813 9 511, 813 9 513

RAMSES 833 top2 HF  
833 9 511, 833 9 512

### Notice de montage et d'utilisation

Thermostat d'ambiance

D GB F

E I NL



RAMSES 833 top2 HF

# Table des matières

Consignes de sécurité élémentaires .....	3
Écran et touches .....	4
Principe de programmation .....	4
Raccordement, montage et démontage .....	5
Introduire et remplacer les piles, reset.....	7
Récepteurs, test HF et codage .....	8
Première mise en service .....	13

<b>Fonctions de base pour l'utilisateur ..</b>	<b>14</b>
Touche INFO .....	14
Touche PARTY .....	15
Touche ECO .....	15
Programmes de température .....	16
Touche MODE .....	17
RÉGLAGE/SERVICE .....	18
Modifier la température souhaitée .....	19
Régler la date/l'heure et l'heure d'été/hiver ...	19
Activer le programme vacances .....	20
Programmation .....	22
Programmer l'horaire de commutation .....	24

Changer ou effacer l'heure de commutation ..	25
Afficher l'heure de commutation .....	26
Effacer complètement un programme .....	26
Choisir la langue .....	27
Choisir l'affichage .....	27
Régler le rétro-éclairage de l'écran .....	28
Régler le contraste .....	28
Verrouiller le clavier .....	29
Restaurer les paramètres d'usine .....	29

<b>Paramètres avancés pour le professionnel.....</b>	<b>30</b>
Étalonner la température mesurée .....	30
Activer l'optimisation .....	31
Activer la protection de la pompe .....	32
Configurer l'entrée externe .....	32
Configurer le régulateur .....	35
Réglage HF .....	36
Activer la fonction maintenance .....	36
Caractéristiques techniques .....	37

# Consignes de sécurité élémentaires



## AVERTISSEMENT

**Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie !**

➤ Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé !

- L'appareil est prévu pour un montage mural ou sur un pied fourni.

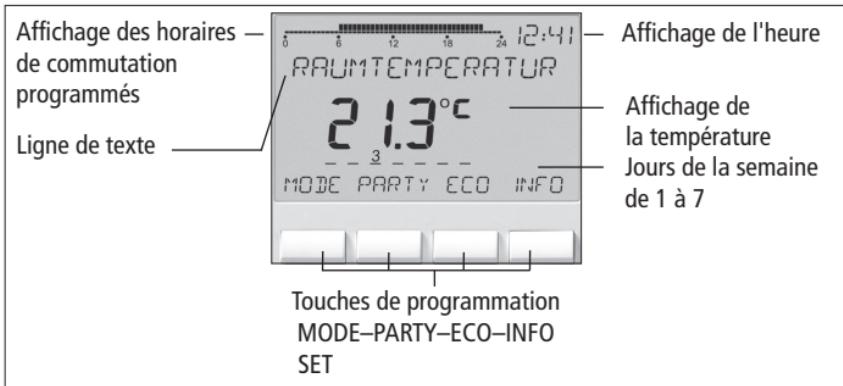
## L'utilisation doit être conforme à l'usage prévu

- Le thermostat d'ambiance régule par transmission radio la température ambiante dans les maisons individuelles, les bureaux, etc.
- Il est utilisé dans des locaux secs, dans des conditions environnementales normales pour des locaux d'habitation.

## Élimination

Procéder à l'élimination des appareils et des piles selon les directives de protection de l'environnement.

## Écran et touches



## Principe de programmation

### 1. Lire une ligne de texte

Un texte/symbole clignotant représente une question

### 2. Prendre une décision

**OUI**  
Confirmation

**NON**  
Modifier/  
Changer

Appuyer  
sur **OK**

Appuyer sur  
**<->**

### > **ESC**

- Quitter le menu.
- Retour au menu précédent.



### > **OK**

- Enregistrer la sélection
- Confirmer la sélection

> **<->**  
pour parcourir le menu ou  
> **-/+**  
pour modifier les valeurs

# Raccordement, montage et démontage

## AVERTISSEMENT



### Danger de mort, risque d'électrocution !

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé !
- Couper la tension !
- Recouvrir ou protéger les parties sous tension à proximité.
- Protéger contre toute remise en marche !
- Vérifier l'absence de tension !

## Montage mural

- L'appareil se fixe au mur avec la plaque arrière (réf. 907 0 605) disponible en option. Avec cette plaque arrière, l'entrée externe peut également être utilisée avec les RAMSES 833 top2 (description, voir page 32 à 34).
- Respecter la hauteur de montage d'environ 1,5 m et contrôler la qualité de réception.

## Montage sur pied

- À l'aide du pied (fourni dans l'emballage), l'appareil peut être utilisé n'importe où et déplacé à volonté.
- Éviter cependant d'installer l'appareil sur des tablettes de fenêtres, des téléviseurs, des ordinateurs ou des appareils dégageant de la chaleur ou du froid.

## Démontage

- À l'aide d'un tournevis, appuyer sur le crochet de verrouillage par le dessous et ouvrir l'appareil.



## Introduire les piles

- N'utiliser que des piles alcalines 1,5 V de type AA.
- Veiller à ce que la polarité des piles soit correcte.
- Si l'écran ne s'allume pas, appuyer pendant 3 secondes sur la touche de droite sous l'écran.

## Remplacer les piles

1. Si le symbole «pile» clignote à l'écran, le thermostat est toujours opérationnel mais les piles doivent être remplacées dès que possible.
2. Si l'écran clignote, le régulateur n'est plus opérationnel; le relais reste enclenché en permanence. Les piles doivent être remplacées immédiatement.

## Reset

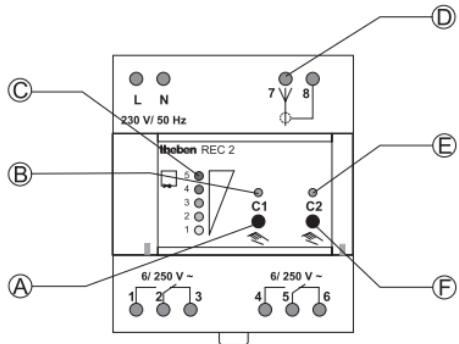
(lorsqu'aucune manipulation n'est possible)

- À l'aide d'un objet pointu, appuyer dans le trou situé du côté gauche de l'appareil.
- En cas de RESET, l'appareil devra être remis à l'heure.



## Récepteurs REC 1, REC 2 et REC 11

**REC 1 et REC 2 pour montage mural ou sur rail**



**A** Commutation manuelle canal 1

**B** LED d'état canal 1

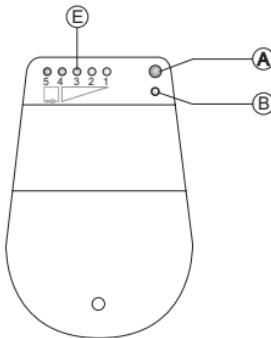
**C** Affichage de la qualité de réception

**D** Raccordement de l'antenne

**E** LED d'état canal 2

**F** Commutation manuelle canal 2

**REC 11 pour montage mural**



**E** Affichage de la qualité de réception

Portée environ de 20 à 30 m.

## Montage et raccordement des récepteurs

➤ **REC 1 (1 canal)** : raccorder la charge aux bornes 1, 2 et éventuellement 3.

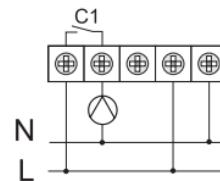
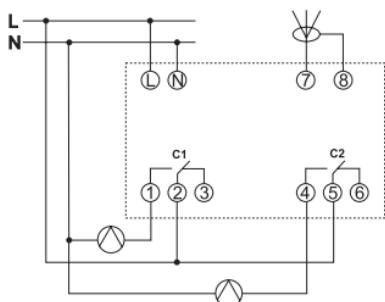
➤ **REC 2 (2 canaux)**

Raccordement 1 : raccorder la charge 1 aux bornes 1, 2 et éventuellement 3.

Raccordement 2 : raccorder la charge 2 aux bornes 4, 5 et éventuellement 6.

➤ **REC 11**

Raccorder la charge selon le schéma.



## Récepteurs REC 1, REC 2 et REC 11

- Alimenter REC 1/REC 2 en 230 V.
- Orienter l'antenne verticalement.  
En cas de signal radio parasite, les témoins LED peuvent s'allumer hors commutation. Dans ce cas, veiller à orienter l'antenne de façon à ce qu'il y ait le moins possible de LED allumées.
- Ne pas poser l'antenne à côté de conduites d'eau ou de lignes électriques.

### Optimiser la qualité de réception

- Les canaux sur le récepteur doivent être OFF, c'est-à-dire que les LED d'état correspondantes doivent être éteintes.

Lors du test de réception, orienter l'antenne pour qu'au moins l'une des LED vertes s'allume.

### Présélection de commutation REC 1, REC 2, et REC 11

Activer/désactiver le canal C1

- Appuyer brièvement sur la touche C1. Le canal est activé (la LED de C1/C2 s'allume). Le canal est désactivé (la LED de C1/C2 s'éteint).

Activer/désactiver le canal C2 (uniquement REC 2)

- Appuyer brièvement sur la touche C2.

## Codage

Les émetteurs et récepteurs sont pré-accordés l'un à l'autre en usine. Avant chaque nouveau codage, supprimer l'ancien !

### Test du canal 1/canal 2 (par ex. locaux 1/2)

- Sélectionner CODAGE sur le thermostat et confirmer avec OK (la LED du canal 1/2 et l'affichage de niveau s'allument brièvement).

### Si le récepteur n'est pas codé...

#### Codage du canal C1 (par ex. local 1)

- Appuyer pendant env. 5 s sur la touche C1 de REC 1/REC 2 (REC 11).  
La LED C1 clignote pendant env. 10 s.  
Pendant ce temps, le codage doit être exécuté sur le thermostat (voir page 36).  
L'affichage du niveau sur le récepteur s'allume brièvement.

#### Codage du canal C2 (par ex. local 2)

- Appuyer pendant env. 5 s sur la touche C2 de REC 2. La LED C2 clignote pendant env. 10 s. Pendant ce temps, le codage doit être exécuté sur le thermostat (voir page 36).

#### Supprimer le codage

- Appuyer sur la touche C1 de REC 1/REC 2 (REC 11) pendant environ 10 s.  
La LED C1 s'allume et s'éteint après 3 s.
- Procéder de même pour C2 sur REC 2.

## Informations générales relatives à la transmission radio

Les signaux radio consistent en des ondes électromagnétiques, le signal est atténué lorsqu'il passe de l'émetteur au récepteur (limitation de portée). À cela viennent s'ajouter d'autres facteurs perturbateurs tels que les objets métalliques présents dans les murs, les feuilles métalliques destinées à l'insonorisation, etc. Apparaît alors une zone morte (voir tableau).

### Autres sources de perturbations

Les appareils fonctionnant également avec des signaux haute fréquence, comme les ordinateurs et les transformateurs électroniques, entre autres, constituent également des sources de perturbations.

L'écart minimal à observer avec ces appareils s'élève à 0,5 m.

## Transmission

Attention : la présence d'humidité dans les matériaux ralentit la transmission !

Matériau sec	Épaisseur du matériau	Transmission
Bois, plâtre, plaques de carton plâtre	< 30 cm	90–100 %
Briques de terre cuite, plaques de contre-plaqué	< 30 cm	65–95 %
Béton armé	< 30 cm	10–70 %
Métal, treillis métallique, aluminium	< 1 mm	0–10 %
Métal, aluminium feuilleté	< 1 mm	0 %

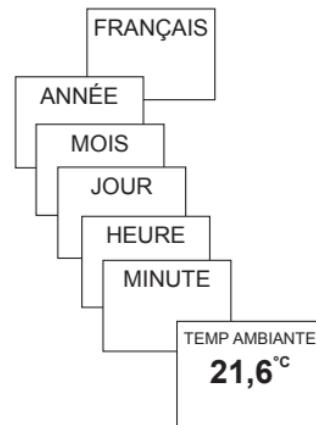
## Première mise en service

- Après avoir introduit les piles, si l'écran reste éteint, appuyer sur la touche de droite pendant plus de 3 s et suivre les instructions à l'écran (voir figure).

La date, l'heure et la règle pour le passage à l'heure d'été/hiver peuvent également être réglées en sélectionnant HEURE/DATE dans le sous-menu REGLAGE/SERVICE.

Pour les modèles RAMSES 813 top2 HF, la date et l'heure doivent être réglées.  
Sur les modèles RAMSES 833 top2 HF, la date et l'heure sont préréglées en usine.

Les appareils RAMSES 813 top2 HF sont des appareils de base et les appareils RAMSES 833 top2 HF des appareils de confort.





## Fonctions de base pour l'utilisateur

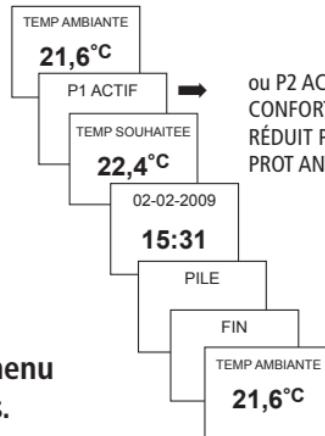
### Remarque :

Après 5 s, l'ensemble de l'écran, hormis la température et l'heure, est masqué. L'écran réapparaît en appuyant sur la touche INFO. Ce réglage peut être modifié dans REGLAGE/SERVICE -> OPTIONS -> AFFICHAGE (voir page 27).

## Touche INFO – Afficher les réglages

La touche **INFO** permet d'afficher la température ambiante, le programme de température en cours, la température de consigne, la date et l'heure ou l'état des piles.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **INFO**.



ou P2 ACTIF, P3 ACTIF,  
CONFORT PERM (confort permanent),  
RÉDUIT PERM (réduit permanent),  
PROT ANTIGEL (protection antigel)

**Touche SET – raccourci pour accéder au menu «REGLAGE/SERVICE», voir page 18 et suivantes.**

## Touche PARTY – Choisir la température de dérogation

- Appuyer sur la touche **PARTY**. L'écran affiche **TEMP SOUHAITÉE PARTY 23,0 °C**. Régler la température avec le bouton.

L'indication **PARTY** clignote pour montrer que ce mode va être activé. Lorsque l'indication devient fixe, le mode est actif. Les touches **PARTY** et **INFO** sont les seules encore utiles.

### Supprimer le mode PARTY

- Appuyer sur la touche **PARTY**. L'écran affiche **ARRÊT PARTY**.

### Modifier la TEMP SOUHAITÉE PARTY

- Le bouton de réglage permet d'augmenter ou de diminuer la température souhaitée.

## Touche ECO – Choisir la température de dérogation

- Appuyer sur la touche **ECO**. L'écran affiche **TEMP SOUHAITÉE ECO 18,0 °C**. Régler la température avec le bouton.

L'indication **ECO** clignote pour montrer que ce mode va être activé. Lorsque l'indication devient fixe, le mode est actif. Les touches **ECO** et **INFO** sont les seules encore actives.

### Supprimer le mode ECO

- Appuyer sur la touche **ECO**. L'écran affiche **ARRÊT ECO**.

### Modifier la TEMP SOUHAITÉE ECO

- Le bouton de réglage permet d'augmenter ou de diminuer la température souhaitée.

# Programmes de température

Les appareils RAMSES top2 sont dotés de plusieurs programmes prédéfinis.

- P1
- P2
- P3
- **CONFORT PERM** (confort permanent)
- **RÉDUIT PERM** (réduit permanent)
- **PROT ANTIGEL** (protection antigel)

Les touches **INFO** et ensuite **MODE** vous permettent de sélectionner le programme de température souhaité.

## Modifier les programmes de température (P1, P2, P3)

Les programmes peuvent être modifiés à l'aide de la touche **MODE** et du menu **RÉGLAGE/SERVICE** (voir page 17 et suivantes)

## Effectuer des modifications de température à l'aide du bouton de réglage

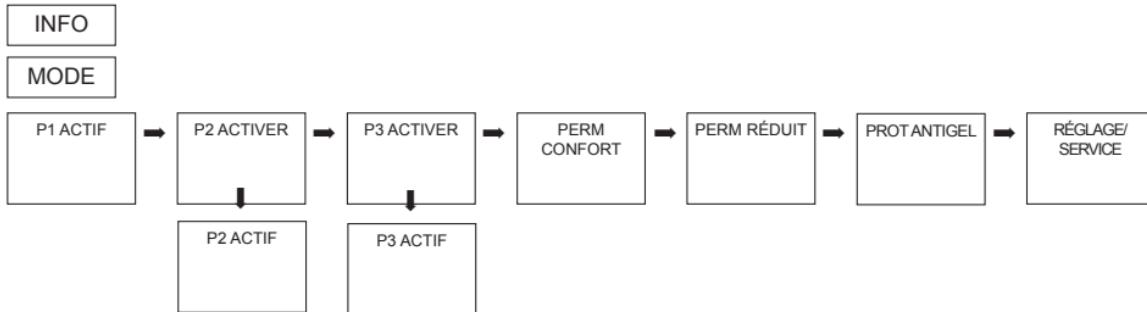
Quel que soit le programme choisi, vous pouvez modifier temporairement la température de consigne à l'aide du bouton de réglage. Cette température n'est pas enregistrée dans le programme et est remplacée par la température de consigne mémorisée lors de la commutation programmée suivante.



- Tourner le bouton de réglage vers le haut ou vers le bas pour modifier la température (par paliers de 0,2 °C).

## Touche MODE – Sélectionner un programme de température ou un mode de fonctionnement

- Appuyer sur les touches **INFO** et ensuite sur **MODE**.
- Sélectionner un programme prédéfini ou un mode de fonctionnement.

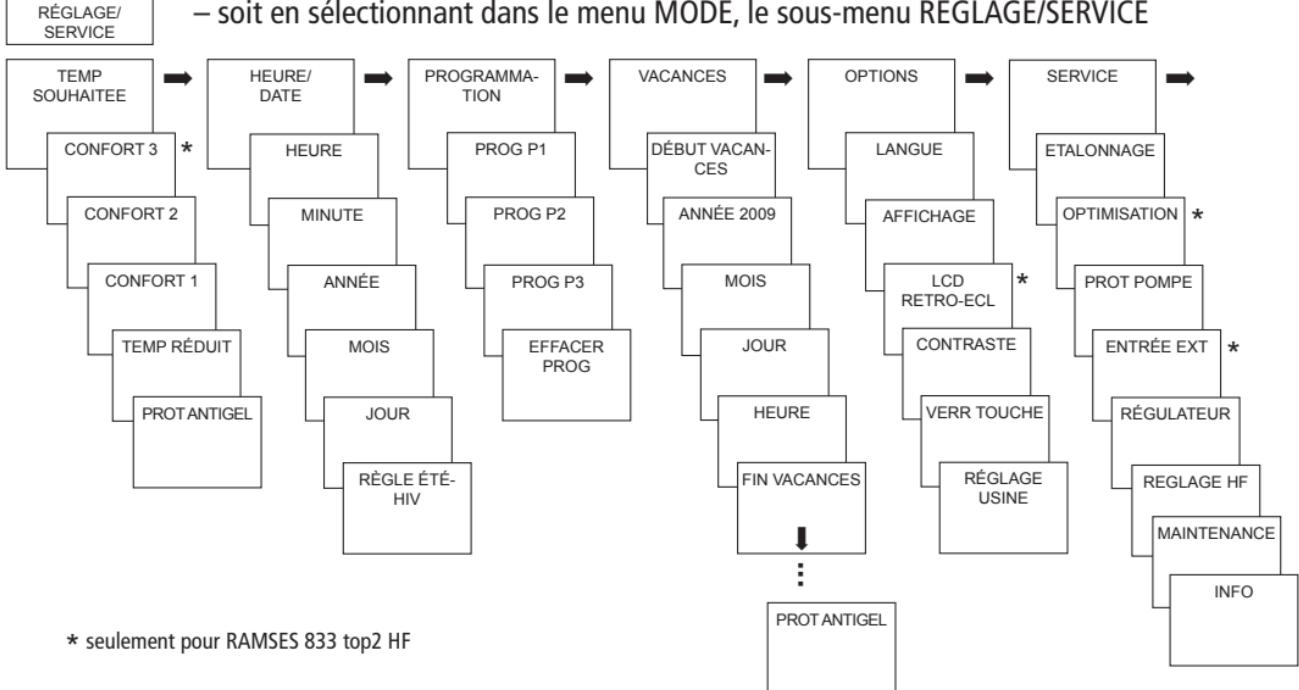


- Avec <- ou ->, vous pouvez faire défiler le menu.
- Valider le choix en appuyant sur **OK**.

# Accès aux réglages et à la programmation

– soit directement avec la touche de raccourci SET

– soit en sélectionnant dans le menu MODE, le sous-menu REGLAGE/SERVICE



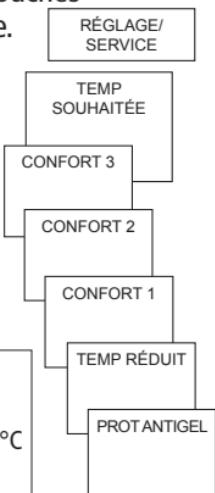
\* seulement pour RAMSES 833 top2 HF

## Modifier la température souhaitée

- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → OK.
- **TEMP SOUHAITÉE** → OK.  
L'écran affiche **CONFORT 3**  
(**CONFORT 2** pour RAMSES 813 top2).
- Modifier la valeur à l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

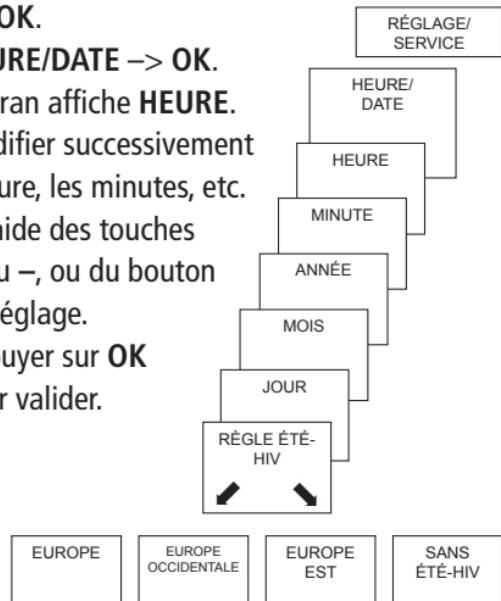
Les autres températures souhaitées (pour confort 2, confort 1, protection antigel, etc.) sont réglées de la même façon. Les 3 températures confort peuvent toutes être choisies librement (seulement 2 températures confort pour RAMSES 813 top2).

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| – confort 1–3 :         | 10,2 à 30 °C                           |
| – température réduite : | min. 10 °C,<br>max. confort 1 – 0,2 °C |
| – protection antigel :  | de 4 à 10 °C                           |



## Régler la date et l'heure ainsi que l'heure d'été/hiver

- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → OK.
- **HEURE/DATE** → OK.  
L'écran affiche **HEURE**.
- Modifier successivement l'heure, les minutes, etc. à l'aide des touches + ou -, ou du bouton de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

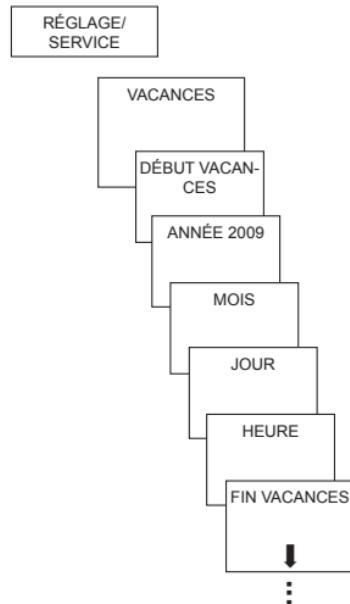


F

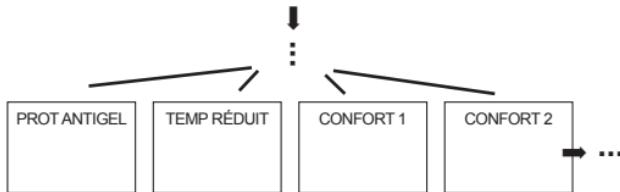
# Activer le programme vacances

- **SET ou MODE** → **RÉGLAGE/SERVICE** → **OK**.
- **VACANCES** → **OK**.  
L'écran affiche **DÉBUT VACANCES**.
- Sélectionner successivement l'année, le mois, le jour et l'heure.
- Modifier la valeur à l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage.
- Valider chaque valeur en appuyant sur **OK**.
- Saisir ensuite **FIN VACANCES** de la même façon que **DÉBUT VACANCES**.
- Choisir la température confort, réduite ou anti-gel à l'aide des touches + ou - et appuyer sur **OK** pour valider.

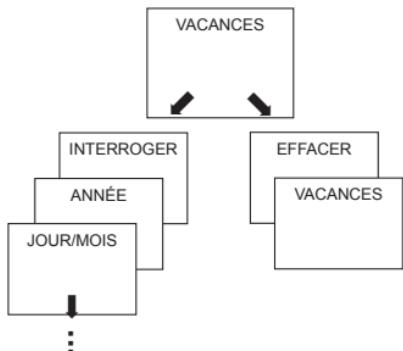
Il n'est possible de programmer qu'une seule période vacances à la fois.



## Choisir la température



**Interroger/effacer le programme vacances**  
(possible uniquement lorsqu'une période de vacances a été programmée).

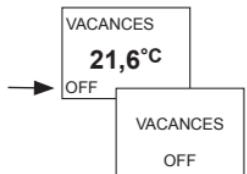


## Annuler le programme vacances

Au cours de la période vacances programmée, l'écran affiche **VACANCES**.

Les autres fonctions ne sont accessibles qu'après l'annulation du programme vacances en appuyant sur la touche **OFF**.

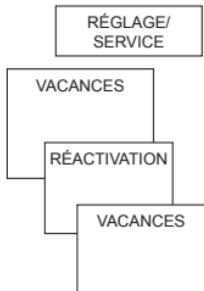
L'écran affiche **VACANCES OFF**.



## Interrompre brièvement et réactiver le programme vacances

Au cours de la période vacances, le programme peut être interrompu par la touche **OFF**, puis réactivé sans modifier la date de fin de vacances ni la température.

- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → **OK**.
- **VACANCES** → **OK**.  
L'écran affiche **RÉACTIVATION**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.  
L'écran affiche **VACANCES**.



## Programmation

Les programmes P1, P2 et P3 sont préréglés mais peuvent être modifiés ou supprimés. Maximum 24 commutations par programme et 42 au total.

### Programme P1 (préprogrammé)

Lu-ve	confort 1	6.00–22.00
	sinon	température réduite
Sa-di	confort 1	7.00–23.00

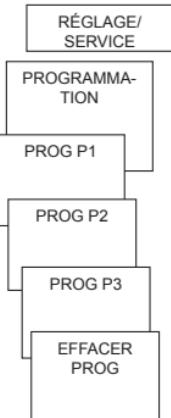
### Programme P2 (préprogrammé)

Lu-ve	confort 1	6.00–8.00
		16.00–22.00
	sinon	température réduite

Sa-di	confort 1	7.00–23.00
-------	-----------	------------

### Programme P3 (préprogrammé)

Lu-ve	confort 1	6.00
	réduit	8.00
Me	confort 1	11.30
Lu-ve	confort 1	16.00
Lu-di	confort 2	20.00
Lu-je	réduit	22.00
Ve-sa	réduit	23.00
Di	réduit	22.00



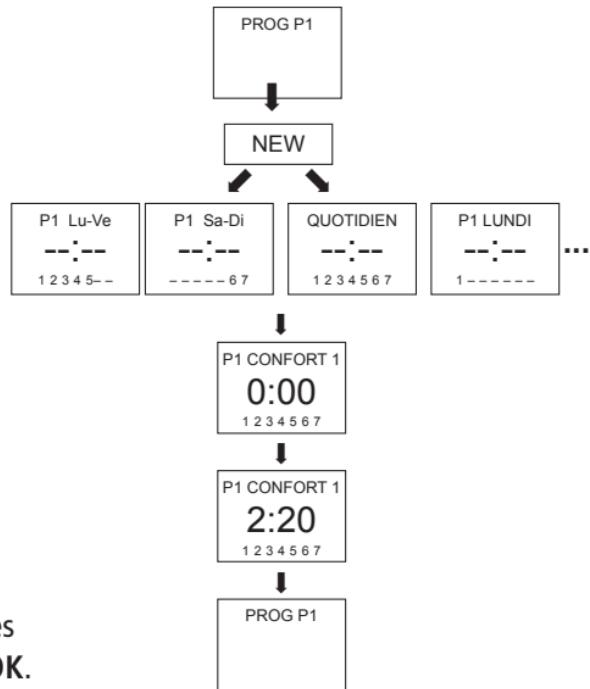
## Valable pour toutes les programmations :

La barre discontinue située en haut à gauche de l'écran indique le nombre de pas de programme mémorisés. Le curseur clignotant indique l'endroit où vous vous trouvez dans la chronologie des pas de programme.



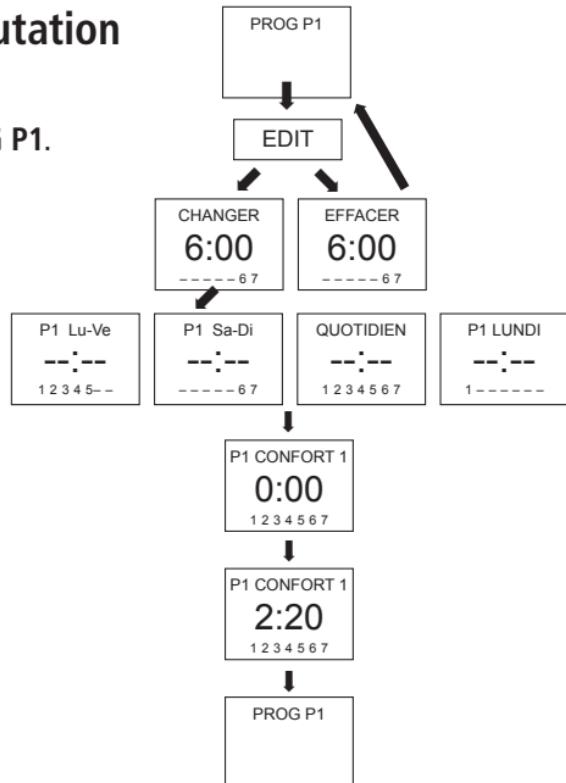
# Programmer l'horaire de commutation

- **SET ou MODE** → **RÉGLAGE/SERVICE** → **OK**.
- **PROGRAMMATION** → **OK**.  
L'écran affiche **PROG P1**.
- Choisir PROG P1, P2 ou P3. Appuyer sur **OK**.
- Appuyer sur **NEW**.
- Sélectionner les jours souhaités à l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage (par ex. lu-ve, sa-di, jours particuliers ou tous les jours).
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner la température désirée à l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage (confort 1, 2 ou 3, temp réduit, prot antigel).
- Appuyer sur **OK** pour valider.
- Choisir l'heure de commutation à l'aide des touches + ou -, ou du bouton de réglage. Valider avec **OK**.



## Changer ou effacer l'heure de commutation

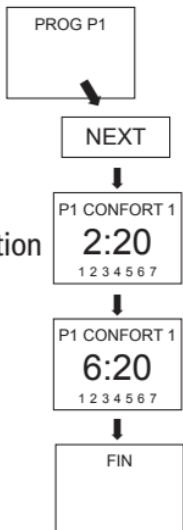
- **SET** ou **MODE** → **RÉGLAGE/SERVICE** → **OK**.
- **PROGRAMMATION** → **OK**. L'écran affiche **PROG P1**.
- Choisir PROG P1, P2 ou P3. Appuyer sur **OK**.
- Appuyer sur **EDIT**.
- L'écran affiche **CHANGER** ou **EFFACER**.
- **CHANGER** en appuyant sur **OK**.
- Modifier l'horaire de commutation pour les jours souhaités à l'aide des touches + ou -, ou du bouton de réglage (par ex. lu-ve, sa-di, jours particuliers ou tous les jours).
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner la température désirée à l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage (confort 1, 2 ou 3, temp réduit, prot antigel) et appuyer sur **OK** pour valider.
- Choisir l'heure de commutation à l'aide des touches + ou -, ou du bouton de réglage. Valider avec **OK**.



## Afficher les heures de commutation

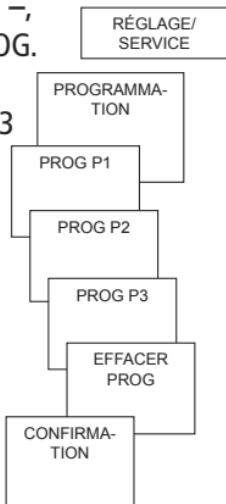
- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → **OK**.
- **PROGRAMMATION** → **OK**.  
L'écran affiche **PROG P1**.
- Choisir PROG P1, P2 ou P3.  
Appuyer sur **OK**.
- Appuyer sur la touche **NEXT** plusieurs fois.

Toutes les heures de commutation programmées peuvent être affichées successivement.



## Effacer complètement un programme

- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → **OK**.
- **PROGRAMMATION** → **OK**.
- À l'aide des touches + ou -, sélectionner **EFFACER PROG**.  
Appuyer sur **OK**.
- Choisir PROG P1, P2 ou P3 → **OK**.  
Confirmation → **OK**.



## Choisir la langue

- **SET ou MODE** → **RÉGLAGE/SERVICE**  
→ **OPTIONS** → **OK**.
- **LANGUE** → **OK**.  
L'écran affiche par ex. **FRANÇAIS**.
- Sélectionner la langue à l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



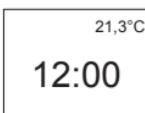
1 = affichage simple : après 5 s, tout le contenu de l'écran, hormis la température et l'heure, disparaît.



2 = affichage simple : l'heure et la température sont inversées.



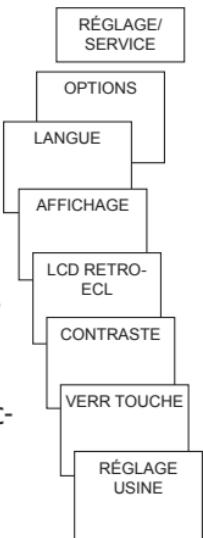
3 = affichage complet avec bar graph pour indiquer le profil du programme pour la journée.



4 = idem 3 mais l'heure et la température sont inversées.

## Choisir l'affichage

- **SET ou MODE** → **RÉGLAGE/SERVICE** → **OPTIONS** → **OK**.
- **AFFICHAGE** → **OK**.
- À l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de **1 à 4**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



## Régler le rétro-éclairage de l'écran

(uniquement pour RAMSES 833 top2)

La luminosité du rétro-éclairage peut être réglée sur différents niveaux.

- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → **OPTIONS** → **OK**.
- **LCD RETRO-ECL** → **OK**.  
L'écran affiche par ex. **3**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de 0 à 3.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

## Régler le contraste

Le contraste de l'écran peut être réglé sur différents niveaux.

- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → **OPTIONS** → **OK**.
- **CONTRASTE** → **OK**.  
L'écran affiche par ex. **8**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de 0 à 15.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

## Verrouillage des touches

L'appareil est équipé d'un verrouillage des touches, dont l'activation et la désactivation sont commandées par un logiciel. Un symbole en forme de clé apparaît sur l'écran lorsque le verrouillage des touches est activé et l'écran affiche uniquement **VERR TOUCHE** en cas de pression sur une touche.

### Activer le verrouillage des touches

- **SET** ou **MODE** → **RÉGLAGE/SERVICE**  
→ **OPTIONS** → **OK**.
- **VERR TOUCHE** → **OK**.  
L'écran affiche **AVEC** ou  
**PAS DE VERR TOUCHE**.
- Valider la sélection en appuyant sur **OK**.

### Déverrouiller brièvement les touches

Le verrouillage des touches peut être désactivé brièvement pour les programmations, etc. Après la fin des modifications et le retour en mode standard, le verrouillage des touches est à nouveau activé.

- Appuyer sur la touche **INFO** pendant plus de 3 s.

### Restaurer les paramètres d'usine

Les paramètres d'usine permettent de reconfigurer le thermostat selon l'état à la livraison.

- **SET** ou **MODE** → **RÉGLAGE/SERVICE** → **OPTIONS** → **OK**.
- **REGLAGE USINE** → **OK**.  
L'écran affiche **CONFIRMATION**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



## Paramètres avancés pour le professionnel

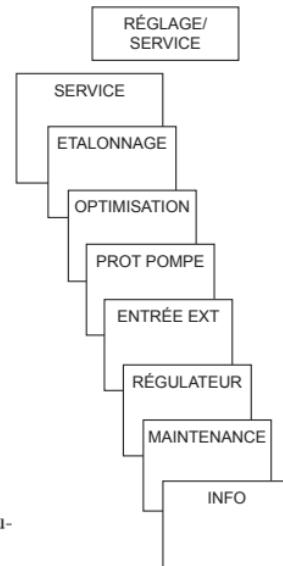
### Etalonner la température mesurée

Si l'emplacement de montage est défavorable, des différences de température peuvent survenir entre la température ambiante effective et la température mesurée. Cette différence peut être corrigée grâce à l'étalonnage.

- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → OK.
- **SERVICE** → OK. L'écran affiche **ETALONNAGE**.
- Accéder à cette fonction en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage, modifier la température et appuyer sur **OK** pour valider.



Valeur de décalage (différence entre la température mesurée et la température affichée) réglable de -5,0 à +5,0 °C  
Température prise en compte



## Activer l'optimisation

(uniquement pour RAMSES 833 top2 HF)

La fonction d'optimisation permet d'atteindre une température ambiante précise au moment de commutation souhaité. Pour ce faire, il faut indiquer combien de minutes en avance débutera le chauffage. Cette durée s'entend par K de différence de température entre la température effective et la température de consigne souhaitée.

### Exemple :

La commutation entre température réduite (17 °C) et de confort (23 °C) est programmée à 6h00 du matin dans la salle de bain.

Sans fonction d'optimisation, le thermostat d'ambiance passe en appel de chaleur à 6h00. En fonction de la taille de la pièce et de l'installation de chauffage, la salle de bain atteint par ex. la température désirée de 23 °C à 6h30.

Si l'optimisation est réglée sur 5 min/K, le thermostat passe en appel de chaleur plus tôt, à savoir :

- température de consigne à 06h00 --> 23 °C
- température réelle --> 17 °C
- c.-à-d. Delta T = 6 K
- 6 K \* 5 min/K = 30 min.

Le régulateur lance ainsi le chauffage 30 min plus tôt et la température de consigne est atteinte à 06h00.

La valeur d'optimisation à régler dépend des conditions ambiantes et du type de chauffage.

- **SET ou MODE** --> RÉGLAGE/SERVICE --> SERVICE --> **OK**.
- **OPTIMISATION** --> **OK**.
- À l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage, régler la valeur (de 1 à 60) et appuyer sur **OK** pour valider.

## Activer la protection de la pompe

La protection de la pompe n'est pas activée en usine. Elle peut toutefois être réglée dans le menu **SERVICE**.

Cette fonction est conseillée lorsque le thermostat commande une pompe ou une vanne de zone.

- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → SERVICE → **OK**.
- **PROT POMPE** → **OK**.
- À l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage, sélectionner **ON** ou **OFF** et appuyer sur **OK** pour valider.
- Régler **l'HEURE** et la **DURÉE** en secondes à l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage et appuyer sur **OK** pour valider.



## Configurer l'entrée externe

Sur le modèle RAMSES 833 top2 AVEC plaque de montage **907 0 605**, l'entrée externe peut être configurée pour différents capteurs.

**⚠ ATTENTION !** L'entrée est active, il ne faut donc utiliser aucune tension externe.

- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → SERVICE → **OK**.
- **ENTRÉE EXT** → **OK**.
- Vous pouvez choisir entre **ENTRÉE EXT INUTILISÉE**, **CAPTEUR SOL**, **CAPTEUR AMBIANT**, **CONT FENÊTRE**, **COMM TÉL** (commande téléphonique), **DÉT PRÉSENCE**.
- Appuyer sur **OK** pour valider le capteur ou contact choisi. Le cas échéant, sélectionner les options disponibles et appuyer sur **OK** pour valider.

**Les options suivantes sont disponibles avec un capteur ou contact raccordé sur l'entrée externe**

Capteur sol réf. 901 4 026	mode 1	pas d'options, régulation de température du sol. La température du sol s'affiche à l'écran.
	mode 2	limitation de la température du sol. Sélection de la température du sol réglable entre 20 et 30 °C. L'écran affiche la température ambiante.
Capteur ambiant réf. 907 0 459	pas d'option	la sonde de température interne est désactivée. Le thermostat indique la température mesurée par le capteur ambiant (degré de protection IP 65).
Détecteur de présence	sélection de la température	la régulation se base sur cette température lorsque le contact HVAC du détecteur de présence est fermé. Sans présence, la régulation se base sur la température du programme choisi.

---

Contact fenêtre	pas d'options, tant que le contact fenêtre est ouvert, le thermostat régule par rapport à la température de protection antigel; l'écran affiche le CONT FENETRE.
Commande téléphonique	<p>élection de la température      choisir la température sur laquelle le régulateur doit se baser lorsque le contact téléphone est fermé.</p> <p>élection de la durée      choisir la durée pendant laquelle la commande téléphonique est active (avant déconnexion automatique)</p> <p>Lorsque le contact téléphone est fermé, l'écran affiche COMM TEL. Le contact fermé doit être ouvert manuellement pour que le régulateur puisse à nouveau être utilisé. Une durée de sécurité déconnecte automatiquement le contact après un temps prédéfini. Le récepteur téléphonique à distance doit être doté de préférence d'une sortie de type «impulsion» de 2 secondes, par ex.</p> <p>A noter que la commande téléphonique peut aussi être remplacée par un bouton-poussoir dont l'action provoque, par ex., la relance d'un régime confort pendant une durée déterminée (locaux utilisés par intermittence). Cette fonction permet également une relance d'un régime au choix par un bouton-poussoir émetteur et un récepteur radio.</p>

# Configurer le régulateur

## Comportement d'un régulateur PD

Dans le cas d'installations de chauffage adaptées, un régulateur PD ou chronoproportionnel (PWM) se distingue par des temps d'enclenchements courts, un faible dépassement des seuils et donc une précision de régulation élevée (conseillée pour des commandes de pompes, chaudières gaz, vannes électrothermiques).

## Comportement d'un régulateur à hystérisis/deux points

Dans le cas d'installations de chauffage sur- ou sous-dimensionnées, un régulateur à hystérésis se distingue par une faible fréquence des enclenchements et déclenchements, et de petites différences de température.

- **SET ou MODE** → RÉGLAGE/SERVICE → SERVICE → OK. **RÉGULATEUR** → OK.
- Vous pouvez choisir entre **RÉGUL PD** et **RÉGUL HYSTE**. Confirmer par OK.

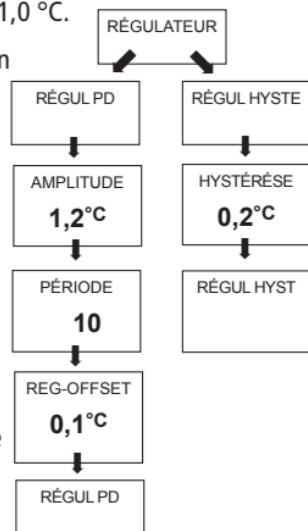
En fonction du choix, différents paramètres complémentaires peuvent être programmés. La modification de ces paramètres est réalisée par les touches + ou - et la confirmation par OK.

**AMPLITUDE** : il s'agit de la plage de température dans laquelle le régulateur va enclencher le contact pendant une durée proportionnelle à l'écart de température à combler. Réglage conseillé : 1,0 °C.

**PERIODE** : durée exprimée en minute pour un cycle enclenchement / déclenchement.

Réglage conseillé : 10 min.

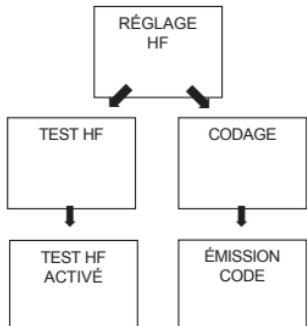
**REG-OFFSET** : correction de la température ambiante réellement obtenue avec une régulation de type PD. Ex. : si on demande 20 °C ambiant et que l'on constate que la température ambiante se stabilise à 20,4 °C, il faut régler l'offset sur -0,4 °C.



**HYSTERESE** : différentiel entre les températures d'enclenchement et de déclenchement. La valeur de l'hystérèse doit tenir compte des durées d'enclenchement et de déclenchement admises par la chaudière ou la pompe à chaleur. Plus l'on désire des déclenchements et enclenchements longs, plus l'hystérèse doit être grand mais c'est au détriment de la précision de régulation.

## Réglage HF

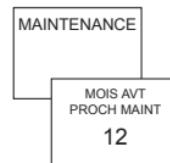
Pour le réglage HF,  
voir également  
page 8 et  
suivantes.



## Activer la fonction maintenance

Il s'agit d'une «fonction de rappel» de la maintenance.

- **SET** ou **MODE** → **RÉGLAGE/SERVICE** → **SERVICE** → **OK**.
- **MAINTENANCE** → **OK**. L'écran affiche **MOIS AVT PROCH MAINT.**
- À l'aide des touches + ou - ou du bouton de réglage, entrer la valeur et appuyer sur **OK** pour valider.



# Caractéristiques techniques

## REC 1 + REC 2 (868 MHz)

Tension nominale : 230 V~ +/-10 % 50 Hz  
Contact : contact inverseur libre de potentiel max. 6 (1) A/250 V~ par canal

## REC 11 (868 MHz)

Tension nominale : 230 V~ +/-10 % 50 Hz  
Contact : contact NO 16 (2) A/250 V~ (un contact libre de potentiel pour REC 11)

Température ambiante admissible : 0 à +55 °C  
Classe de protection : II selon EN 60730-1 en cas de montage conforme (REC 11, REC 1 + REC 2)

Degré de protection : IP 20 selon EN 60529

## RAMSES 813 top2 HF / RAMSES 833 top2 HF

Alimentation : 2 piles alcalines 1,5 V, type AA

Réserve de marche pendant le remplacement des piles : 10 minutes

Plage de réglage de la température : de +4 à +30 °C par paliers de 0,2 °C

Période de régulation : 5 à 30 min (régulateur PD)

Plage de régulation : +/-0,2 K à 5 K (régulateur PD)

Hystérésis de commutation : +/-0,2 K à +/-1,0 K (régulateur à hystérésis)

Emplacements de mémoire : 42

Précision de marche : < ou = 1 s/jour à 20 °C

Degré de pollution : 2

Classe de protection : III selon EN 60730-1 en cas de montage conforme

Indice de protection : IP 20 selon EN 60529 correspond au type 1B selon CEI/EN 60730-1

F

**TEMPOLEC SA/NV**

Route de Biesme 49  
6530 THUIN  
BELGIQUE/BELGIE  
TEL. +32 (0) 71 59 00 39  
FAX +32 (0) 71 59 01 61  
[info@tempolec.be](mailto:info@tempolec.be)  
[www.tempolec.be](http://www.tempolec.be)

**Serviceadresse**

**Theben AG**  
Hohenbergstr. 32  
72401 Haigerloch  
DEUTSCHLAND  
Fon +49 (0) 74 74/6 92-0  
Fax +49 (0) 74 74/6 92-150

**Hotline**

Fon +49 (0) 74 74/6 92-369  
Fax +49 (0) 74 74/6 92-207  
[hotline@theben.de](mailto:hotline@theben.de)

**Adresses, telefon numbers etc.**  
[www.theben.de](http://www.theben.de)